

CAMPUR KODE DALAM LIRIK LAGU DAYAK KARYA TINO AME

TUGAS AKHIR

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni

Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia



DISUSUN OLEH:

MARIA ARIANI

NIM: 1814041461

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA
INDONESIA
JURUSAN BAHASA DAN SENI**

**SEKOLAH TINGGI KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
(STKIP) PERSADA KHATULISTIWA
SINTANG
2022**

PERSETUJUAN PEMBIMBING

Nama : Maria Ariani
NIM : 1814041461
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia
Judul Tugas Akhir : Campur Kode dalam Lirik Lagu Dayak Karya
Tino Ame

Tugas Akhir ini telah di setujui oleh pembimbing dan telah memenuhi syarat untuk diajukan ke sidang panitia ujian Tugas Akhir.

Pembimbing I

Debora Korining Tvas., M.Pd
NIDN. 1109078401

Sintang

Pembimbing II

Tedi Survadi., M.P.d
NIDN. 1107068702

Disetujui:

Ketua STKIP Persada Khatulistiwa



Didi Syafuruddin.SP.,M.SI
NIDN. 1102066603

HALAMAN PENGESAHAN

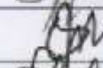
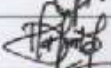
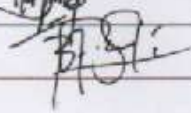
Tugas Akhir dengan judul “ Campur Kode dalam Lirik Lagu Karya Tino Ame”
yang disusun oleh:

Nama : Maria Ariani
NIM : 1814041461
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia
Jurusan : Pendidikan Bahasa Dan Seni

Telah dipertahankan dalam siding panitia ujian Tugas Akhir, STKIP Persada
Khatulistiwa

Hari Kamis, tanggal 16 Juni 2022

Tim Penguji;

No	Nama	Jabatan	Paraf
1	Evi Fitrianingrum, M.Pd	Penguji 1	
2	Sri Astuti, S.S.,M.Pd	Penguji 2	
3	Debora Korining Tyas, M.Pd	Pembimbing 1	
4	Tedi Suryadi, M.Pd	Pembimbing 2	



Ketua STKIP Persada Khatulistiwa

Didi Syafruddin.SP.,M.SI

NIDN: 1102066603

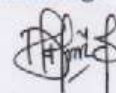
CAMPUR KODE DALAM LIRIK LAGU DAYAK KARYA TINO AME

CATATAN HASIL BIMBINGAN Hasil Konsultasi Mahasiswa

Nama : Maria Ariani
NIM : 1814041461
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

No	Tanggal	Keterangan Bimbingan	Paraf
1.	08 Februari 2022	Judul, kerangka berpikir, kartu data, dan daftar pustaka.	da
2.	10 Februari 2022	Jumlah cerita rakyat, alasan memilih cerita rakyat, alasan memilih tindakan pelaku, dan format kartu data,	da
3.	21 Februari 2022	Teori dan rumusan masalah.	da
4.	23 Februari 2022	ACC Proposal untuk seminar	da
5.	5 Maret 2022	Penomoran dan analisis data	da
6.	21 April 2022	Kaitan hasil deskripsi dengan pertanyaan penelitian	da
7.	24 April	Perhatikan tanda hubung dalam penulisan	da
8.	20 Mei 2022	ACC Skripsi untuk ujian	da

Sintang, Juni 2022
Pembimbing I



Debora Korinling Tyas, M. Pd
NIDN. 1109078401

CAMPUR KODE DALAM LIRIK LAGU DAYAK KARYA TINO AME

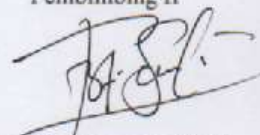
CATATAN HASIL BIMBINGAN

Hasil Konsultasi Mahasiswa

Nama : Maria Ariani
NIM : 1814041461
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

No	Tanggal	Keterangan Bimbingan	Paraf
1.	08 Februari 2022	Perhatikan kalimat pada tanda baca	
2.	10 Februari 2022	Metode penelitian	
3.	21 Februari 2022	Teknik pengumpulan data	
4.	23 Februari 2022	ACC Proposal	
5.	04 April 2022	Perhatikan kembali hasil temuan	
6.	25 April 2022	Tata tulis dan sub judul	
7.	9 Mei 2022	Abstrak	
8.	18 Mei 2022	ACC Skripsi	

Sintang, Juni 2022
Pembimbing II



Teguh Suryadi, M.Pd
NIDN. 1107068702

PERNYATAAN KEASLIAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa:

1. Karya tulis saya, Tugas Akhir ini, adalah asli dan belum pernah diajukan untuk mendapatkan gelar Sarjana, baik di STKIP Persada Khatulistiwa maupun di Sekolah tinggi/Perguruan tinggi lainnya.
2. Karya tulis ini adalah murni gagasan, rumusan, dan penelitian saya sendiri, tanpa bantuan pihak lain, kecuali arahan Tim Pembimbing dan masukan Tim Penguji.
3. Dalam karya tulis ini tidak terdapat karya atau pendapat yang telah ditulis atau dipublikasikan orang lain, kecuali secara tertulis dengan dicantumkan dalam daftar pustaka.
4. Pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya dan apabila dikemudian hari terdapat penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini, maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan gelar yang telah berlaku di STKIP Persada Khatulistiwa.

Sintang,.....

Yang membuat pernyataan



Maria Ariani
Nim: 1814041461

Motto

“Aku akan memegang engkau dengan tangan kanan-Ku yang membawa kemenangan”

(Yesaya 41;10 TB)

Persembahan

Puji dan syukur kepada Tuhan Yang Maha Esa karena berkat yang belimpah dan berlipat ganda selalu Ia sertakan dalam setiap langkah, hingga sampai saat ini saya diberikan kesehatan dalam menyelesaikan Tugas Akhir yang tanpa campur tangan-Nya tidak akan pernah terjadi. Banyak sekali rintang serta tantangan yang setiap perjalanan dalam penyusunan Tugas Akhir namun dengan doa, permohonan serta usahakan yang dilakukan untuk dapat menyelesaikan Tugas Akhir ini dengan waktu yang ditentukan.

Tugas Akhir ini saya persembahkan kepada:

1. Kedua orang tua tercinta, Bapak Yusmutter dan Ibu Evi yang setelah memberikan cinta kasih, doa, dukungan serta motivasi baik secara moral maupun materi.
2. Bangunku, tidurku, doaku, bahagiaku dan sedihku aku tujukan kepada Tuhan Yesus Kristus yang selalu melindungi, memberkati, dan menyertai setiap kata yang terucap dan tertulis pada Tugas Akhir ini
3. Kepada saudara laki-laki ku Marsudi Eman yang selalu memberi dukungan, bimbingan, motivasi yang luar biasa mengajarkan arti sebuah proses yang dilalui

4. Teman-teman seperjuangan khususnya angkata 2018 yang selalu mendukung dan memberikan semangat dalam studiku
5. Sabahatku Kaban Empala yang selalu memberikan dukungan dan motivasi serta tawa dalam setiap pertemuan.

ABSTRAK

Maria Ariani. 2022, *Campur Kode Dalam Lirik Lagu Dayak Karya Tino AME*. Tugas Akhir, Program Studi PBSISTKIP Persada Khatulistiwa Sintang. Pembimbing I: Debora Korining Tyas, M.Pd., Pembimbing II: Tedi Suryadi, M.Pd.

Kata kunci: Jenis campur kode dan bentuk campur kode

Penelitian ini bertujuan untuk menemukan tataran campur kode dalam sebuah lirik lagu yang di analisis.

Lagu yang menggunakan lirik dalam bahasa daerah mempunyai ciri khas dan kesan yang spesifik yang tidak dimiliki oleh lagu yang menggunakan bahasa baku, hal tersebut membuat sebuah lagu menjadi unik yang menyangkut sistem bunyi, pembentukan kata, sistem pembentukan kalimat atau sistem-sistem lainnya.

Tujuan dalam penelitian ini adalah mendeskripsikan campur kode metode yang digunakan adalah metode kualitatif. Teknik pengumpulan data menggunakan beberapa teknik seperti teknik dokumentasi, teknik simak catat dan teknik wawancara.

Penelitian ini dilakukan di Sintang Kalimantan Barat. Berdasarkan hasil temuan peneliti mampu menemukan jenis dan bentuk campur kode yang ada di dalam lirik lagu yang di analisis. Bentuk campur kode yang ditemukan dalam lagu Tino AME yaitu terdapat bentuk berupa kata berimbuhan terdapat 30 baris pada lirik lagu akai dai. Bentuk campur kode berupa kata berimbuhan antara lain yaitu *Ku buka pantun sambil menari abohlah kita mulai menyanyi ooo wai akai akai akai dai oh akai dai* . terdapat bentuk campur kode berupa kata berimbuhan terdapat 36. Jenis campur kode yang terdapat dalam lirik lagu Tino AME yaitu jenis campur kode ke dalam (*inner code mixing*) dalam lirik lagu Bujang Kanyi. Jenis campur kode ke dalam yaitu *Janji merik dik blackberry Black senter pun ulih nyuri*.

ABSTRACT

Maria Ariani. 2022, *Mix the Code in the Lyrics of the Dayak by Tino AME*. Final Project, Study Program of PBSISTKIP Persada Khatulistiwa Sintang. Advisor I: Debora Korining Tyas, M.Pd., Advisor II: Tedi Suryadi, M.Pd.

Keywords : Type of code mixing and forms of code mixing

The aim of this study was to find out the level of code mixing in lyric of a song that was analyzed. Songs that use lyrics in regional languages have specific characteristics and impressions that are not shared by songs that use standard languages, this makes a song unique which involves the sound system, word formation, formation system sentences or other systems. The purpose of this study is to describe the code-mixing method used is a qualitative method.

Data collection techniques used several techniques such as documentation techniques, note-taking techniques and interview techniques

This research was conducted in Sintang, West Kalimantan. Based on the findings, the researcher was able to find the types and forms of code-mixing in the analyzed song lyrics. The form of code mixing found in the song Tino AME is that there is a form in the form of words with affixes there are 30 lines in the lyrics of the song *Akai Dai*. The form of code mixing in the form of affixed words, among others, is *Ku buka pantun sambil menari abohlah kita mulai menyanyi ooo wai akai akai akai dai oh akai dai i* . there are forms of code mixing in the form of words with affixes there are 36. The type of code mixing contained in the lyrics of the song Tino AME is the type of code mixing into (inner code mixing) in the lyrics of the song Bujang Kanyi. The type of code-mixing is *Janji merik dik blackberry Black senter pun ulih nyuri*.

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur kehadiran Tuhan yang Maha Kuasa, yang telah melimpahkan rahmat, hidayat, dan karunia-Nya sehingga Tugas Akhir yang berjudul “Campur kode dalam lirik lagu Dayak karya Tino Ame)” dapat diselesaikan dengan lancar dan sesuai harapan. Pada kesempatan ini peneliti menyampaikan rasa terimakasih kepada:

1. Debora Korining Tyas, M.Pd. selaku dosen pembimbing pertama yang telah memberikan bimbingan dan arahan dalam menyelesaikan Tugas Akhir ini.
2. Tedi Suryadi, M.Pd. selaku Dosen Pembimbing kedua yang telah memberikan motivasi dan bimbingan dalam menyelesaikan Tugas Akhir ini.
3. Ursula Dwi Oktaviani, M.Pd. selaku Dosen Pembimbing Akademik kelas A14 sekaligus staf LPPM STKIP Persada Khatulistiwa Sintang yang telah mengarahkan serta memberikan motivasi dalam menyelesaikan Tugas Akhir ini sehingga dapat terselesaikan.
4. Didin Syafruddin, S.P., M.Si., selaku Ketua STKIP Persada Khatulistiwa Sintang yang telah menyediakan sarana dan prasarana perkuliahan.
5. Dr. Drs. Y.A.T Lukman Riberu, M.Si., selaku Ketua Perkumpulan Badan Pendidikan Karya Bangsa yang telah memberikan tempat bagi peneliti untuk menimba ilmu.
6. Kedua orang tua tercinta Bapak Yusmuter dan Ibu Evi, yang selalu memberi motivasi dan dukungan moral maupun material serta doa kepada peneliti dalam menyelesaikan Tugas Akhir ini.

7. Teman seperjuangan kelas A14, yang selalu bersedia membantu dan memberikan dukungan kepada peneliti dalam menyelesaikan Tugas Akhir ini.

Peneliti sudah berusaha semaksimal mungkin dalam menyelesaikan Tugas Akhir ini dan kesempurnaan tidak mudah untuk dicapai. Oleh karena itu, saran dan kritik yang sifatnya membangun sangat peneliti harapkan guna kesempurnaan Tugas Akhir ini.

Sintang, Juni 2022

Peneliti

DAFTAR ISI

	Halaman
LEMBAR JUDUL	
LEMBAR PERSETUJUAN	i
CATATAN KONSULTASI PEMBIMBING PERTAMA	ii
CATATAN KONSULTASI PEMBIMBING KEDUA	iii
HALAMAN PENGESAHAN	iv
LEMBAR PERNYATAAN KEASLIAN	v
LEMBAR MOTTO DAN PERSEMBAHAN	vi
ABSTRAK	viii
ABSTRACT	ix
KATA PENGANTAR.....	x
DAFTAR ISI	xii
DAFTAR BAGAN.....	xv
DAFTAR GAMBAR.....	xvi
DAFTAR LAMPIRAN	xvii
BAB 1 PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang.....	1
B. Fokus Penelitian.....	7
C. Pertanyaan Penelitian.....	7
D. Tujuan Penelitian	7
E. Manfaat Penelitian	8
F. Definisi Istilah	9

BAB II LANDASAN TEORI	12
A. Hakikat Sociolinguistik.....	12
1. Pengertian Sociolinguistik	12
2. Campur Kode	14
3. Bentuk Campur Kode	16
4. Jenis Campur Kode	18
5. Bahasa Dayak	19
B. Kajian Pustaka yang Relevan	21
C. Kerangka Berpikir	25
BAB III PROSEDUR PENELITIAN.....	29
A. Pendekatan Penelitian.....	29
B. Metode dan Bentuk Penelitian.....	30
C. Data dan Sumber Data	30
D. Teknik dan Alat pengumpulan data.....	31
E. Keabsahan Data	34
F. Teknik Analisis Data	34
BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN PENELITIAN	36
A. Gambaran Umum.....	36
B. Deskripsi Hasil Penelitian.....	38
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN	57
A. Kesimpulan	57
B. Saran.....	59
DAFTAR PUSTAKA	60

LAMPIRAN.....	64
----------------------	-----------

DAFTAR TABEL

	Halaman
Tabel 3.1 Format Kartu Data	33

DAFTAR BAGAN

	Halaman
Bagan 2.1 Kerangka Berpikir.....	26

DAFTAR GAMBAR

Gambar 5.1 Dokumentasi Wawancara Informan	92
---	----

DAFTAR LAMPIRAN

	Halaman
Lampiran 5.1 Lirik Lagu	
1. Dayak ganteng.....	64
2. Reho	65
3. Dayakng Janjola	66
4. Akai dai	67
5. Panglima burung	68
6. Bujang kanyi	69
7. Hari-hari mengumpan babi.....	70
8. Tumas pas.....	71
9. Bukit kujau	72
10. Mati salai	73
11. Jadi bupati	74
12. Iyang Kerabat	75

DAFTAR LAMPIRAN

	Halaman
Lampiran 5.2 Terjemahan lirik lagu	
1. Dayak ganteng.....	77
2. Reho	78
3. Dayakng Janjola	79
4. Akai dai	80
5. Panglima burung	81
6. Bujang kanyi	82
7. Hari-hari mengumpan babi.....	83
8. Tumas pas.....	85
9. Bukit kujau	86
10. Mati salai	88
11. Jadi bupati	89
12. Iyang Kerabat	90

DAFTAR PUSTAKA

- Adnyani, K. E. K., Hermawan. S. G. 2019. *Analisis Campur Kode pada Lirik Lagu Babymetal*. Jurnal Pendidikan Bahasa Jepang Undiksha. Vol 5 No 2 Hal. 101-113 ([Https://Ejournal.Undiksha.Ac.Id](https://Ejournal.Undiksha.Ac.Id)) Diakses 15 Februari 2022
- Ardiyanti, D. dan Setyorini, R. 2018. *Analisis Campur Kode pada Lirik lagu Jaran Goyang dipopulerkan oleh Nella Kharisma*. Sap (Susunan Artikel Pendidikan). Vol 2 No 3 ([Https://Ejournal.Ippmunindra.Ac.Id](https://Ejournal.Ippmunindra.Ac.Id))
- Anggito, A. dan Setiawan. J. 2018. *Metode Penelitian Kualitatif*. Sukabumi: Cv Jejak. Diakses 20 Januari 2022
- Azwardi. 2018. *Metode penelitian*. Diakses 24 Januari 2022
- Bulan, D, R. 2019. *Bahasa Indonesia sebagai identitas Nasional Bangsa Indonesia*. Jurnal Ilmu Sosial Dan Ilmu Politik. Vol 3 No 2 Hal. 23-29 ([Https://Ejournal.Unibba.Ac.Id](https://Ejournal.Unibba.Ac.Id)) Diakses 10 Januari
- Chaer, Abdul. 2014. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta. Diakses 6 Januari 2022
- Creswell, Jhon W. 2017. *Reaserch Design Pendekatan Metode Kualitatif, Kuantitatif, dan campuran*. Yogyakarta: Pustaka Belajar. Diakses 6 Januari 2022
- Damayanthi, D, K. 2021. *Campur Kode dalam Lirik Lagu Mae O Muke oleh Hey!Say!Jump*. Universitas Pendidikan Ganesha ([Https://Ejournal.Repo.Undiksha.Ac.Id](https://Ejournal.Repo.Undiksha.Ac.Id)). Diakses 12 Februari 2022
- Devianty, R. 2017. *Peranan bahasa Indonesia dan bahasa daerah dalam pendidikan karakter*. Jurnal ilmu sosial dan budaya Vol 1 No 2 .([Https://uinsu.ac.id](https://uinsu.ac.id)) diakses 23 Januari 2022
- Dewi, S. S. dan Izumi, P, M. 2018. *Lirik Lagu Gentleman by Boyband Shinee by Junji Ishiwatari*. Jurnal Ijicc.Net. Vol 7 Hal. 22-34 ([Https://Ejournal.Researchgate.Net.Ac.Id](https://Ejournal.Researchgate.Net.Ac.Id))
- Fauzi, N., M. Dkk. 2018. *Keamanan Basis Data dalam Ahli Sistem Informasi Validasi Data*. Jurnal Penelitian dan Pengabdian kepada masyarakat. Vol 4

- No 3 Hal. 32-41 (<https://Ejournal.poltekIndonesia.Ac.Id>) Diakses 22 Januari 2022
- Hermawan, I. 2019. *Metodelogi penelitian pendidikan kuantitatif, kualitatif, dan mixed method*. Diakses pada 23 Januari 2022
- Ingan, H., Murtadlo, A., Rijal, S. 2020. *Lirik Lagu*. Jurnal Bahasa, Seni, Dan Budaya. Vol 4 No 1 Hal. 121-129 (<https://Ejournal.Core.Ac.Uk>)
- Kridalaksana. 2016. *Alih Kode dan Campur Kode*. Jurnal Dimensi Pendidikan dan Pembelajaran. Vol 2 No 3 Hal. 23-32 (<https://Ejournal.Umpo.Ac.Id>) Diakses Pada 23 Januari 2022
- Meleong, Dkk. 2017. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Pt Remaja. Diakses 6 Januari 2022
- Morissan. 2019. *Riset Kualitatif*. Jakarta: Kencana. Diakses 23 Januari 2022
- Mustakim. 2015. *Bentuk Dan Pilihan Kata*. Jakarta: Kencana. Diakses 23 Januari 2022
- Portal berita dan iklan online. Suara Sintang.com. *wakil Bupati Sintang hadir acara lomba kagu daerah*. (<https://www.suarasintang.com>) diakses 11 April 2022
- Qomariah, N. 2014. *Wajah Indonesia di ruang Republik di Sulawesi Utara* Diakses pada 23 Januari 2022
- Ramaniyar, E, Alimin, A, A. 2020. *Sosiolinguistik dalam pembelajaran bahasa (Studi Kasus dalam Pendekatan Dwi Bahasa Sekolah Dasar Kelas Rendah)* diakses pada 23 Januari 2022
- Rukajat, A. 2018. *Pendekatan penelitian kualitatif*. Diakses pada 24 Januari 2022
- Setiadi, Dwi. 2017. *Campur Kode dalam Lirik Lagu "Kiss Band"*. Jurnal Ilmu Bahasa Vol 3 No 1 Hal. 1-15. (<https://Ejournal.Warmandewa.Ac.Id>) Diakses 10 Februari 2022
- Siyito, Sandu. 2015. *Dasar Metode Penelitian*. Yogyakarta: Literasi Media Publishing. Diakses 23 Januari 2022

- Sihabuddin. 2019. *Terampil Berbicara dan Menulis*. Yogyakarta: Araska. Diakses 24 Januari 2022
- Suandi, I Nengah. 2014. *Sosiolinguistik*. Yogyakarta: Graha Ilmu. Diakses 26 Januari 2022
- Sudardi. 2019. *Analisis teks dalam penelitian kebahasaan (sebuah teori dan aplikatif)*. Jurnal uin alaudin. (<https://Ejournal.uin.alaudin.ac.id>) diakses 24 Januari 2022
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Kualitatif, Dan Kuantitatif. dan R&D*. Bandung: Alfabeta. Diakses 26 Januari 2022
- Sugiyono. 2015. *Metode Penelitian Kualitatif, dan Kuantitatif. Dan R&D*. Bandung: Alfabeta. Diakses 26 Januari 2022
- Sugiyono. 2017. *Metode Penelitian Kualitatif, dan Kuantitatif. Dan R&D*. Bandung: Alfabeta. Diakses 27 Januari 2022
- Sutriani, Elma dan Octaviani, Rika. 2019. *Analisis data dan pengecekan keabsahan data*.
- Wahyuni, Tutik. 2021. *Sosiolinguistik*. Boyolali. Lakeisha. Diakses 23 Januari 2022
- Wijana, Putu, I Dewa. 2016. *Sosiolinguistik Kajian Teori dan Analisis*. Yogyakarta. Pustaka Belajar. Diakses 27 Januari 2022
- Wijana, Putu, I Dewa. 2021. *Pengantar Sosiolinguistik*. Yogyakarta. Gadjah Mada University Press. Diakses 22 Februari 2022
- Wijaya, Hengki. Helaluddin. 2019. *Analisis data kualitatif: sebuah tinjauan teori&praktik*. Diakses 22 Januari 2022
- Wikipedia. 2021. *Kabupaten Sintang*. (<https://id.m.wikipedia.org>) Diakses 20 Januari 2022

Yonathan, Juni. 2012. *Landasan konseptual perencanaan dan perencanaan pusat seni dan budaya Dayak Kalimantan Barat di Pontianak*. (<https://ejournal.uajy.ac.id>) diakses 11 April 2022

Zamzam, F dan Firdaus. 2018. *Aplikasi Metodologi Penelitian*. Yogyakarta. Cv Budi Utama. Diakses 22 Februari 2022